

Frontiers of the Roman Empire Граници на Римската империя

David J. Breeze

The Lower Danube Limes in Bulgaria Долнодунавския лимес в България

Piotr Dyczek



*The publication is dedicated to all researchers
who contributed to the discovery of Roman remains on the Lower Danube Limestone.
Archaeologists conducting research in the past and present on legionary fortresses
and Roman cities in Moesia Inferior. First of all, those who devoted their scientific lives
to the excavations in Novae – from the University of Warsaw, the Institute of Archeology of the Bulgarian
Academy of Sciences, the Adam Mickiewicz University, the University of Wrocław
and a large international group of student, as well as our field workers*

*Изданието е посветено на всички изследователи,
допринесли за откриването на римски останки по Долнодунавския лимес.
Археолози, провеждащи проучвания в миналото и настоящето на легионерски крепости
и римски градове в Долна Мизия. На първо място тези, които са посветили научния
си живот на разкопките в Новае – от Варшавския университет, Института по археология на БАН,
Университета „Адам Мицкевич“, Университета във Вроцлав
и голяма международна група студенти, както и нашите работници на терен*

The authors / Автори

Professor David J. Breeze has published several books on Roman frontiers and the Roman army. He is a former chairman of the International Congress of Roman Frontier Studies .

Професор Дейвид Бриз е публикувал редица книги за границите на Римската империя и за римската армия. Той също е и бивш председател на организационната колегия на Международния конгрес за изследване на границите на Римската империя (ICRFS).

Prof. Piotr Dyczek (University of Warsaw) – Director of the Center for Research on the Antiquity of Southeastern Europe, Head of the Department of Classical Archeology, Faculty of Archeology, University of Warsaw. Fieldwork supervisor in Tanais (Russia) and Serax (Turkmenistan). Currently he is carrying out fieldwork in Novae (Bulgaria), Scodra and Bushati (Albania) Risan (Montenegro).

Проф. Пьотр Дичек – Директор на Центъра за изследване на античността на Югоизточна Европа, ръководител на катедрата по класическа археология на Археологическия факултет на Варшавския университет. Супервайзер на терен в Танаис (Русия) и Серакс (Туркменистан). В момента той провежда теренна работа в Новае (България), Шкодра и Бушати (Албания) Рисан (Черна гора).

CONTENTS

FRONTIERS OF THE ROMAN EMPIRE

Foreword by David J. Breeze	5
Common cultural heritage of the Roman Empire	7
The Roman Empire	8
Frontiers and trade	11
The 'Frontiers of the Roman Empire' World Heritage Site	13
The definition of a World Heritage Site	15
The task ahead	16
History and extent of frontiers	19
Rome's foreign policy	20
The location of frontiers	21
The army and frontiers	24
The purpose of frontiers	26
Soldiers and civilians	28
Military administration	28
Research on Roman frontiers	30
Inscriptions and documents	30
Survey and excavation	31
Aerial survey and remote sensing	32
Protection and presentation of frontiers	33
Future perspectives	35

THE LOWER DANUBE LIMES IN BULGARIA

Preface	37
The limes on the Lower Danube: establishment and development	40
The Bulgarian section of the limes	48
Gazeteer of Bulgarian limes sites on the Lower Danube	92
Bibliography	94
Illustration acknowledgements	96

СЪДЪРЖАНИЕ

ГРАНИЦИ НА РИМСКАТА ИМПЕРИЯ

Предговор от Дейвид Дж. Бриз	5
Общо културно наследство на Римската империя	7
Римската империя	9
Граници и търговия	11
"Границите на Римската империя" Обект на световното наследство	13
Дефиниция на Паметниците на световното наследство ...	15
Бъдещи задачи	17
История и развитие на границите	19
Римската външна политика	20
Разположение на границите на империята	21
Армията на границите	25
Функции на границите	27
Легионери и цивилни граждани	29
Войскова администрация	29
Изследване на римските граници	30
Инскрипции и други писмени документи	30
Изследователски разкопки	31
Изследване на въздушното и дистанционното наблюдение	32
Съхраняване и представяне на границите на римската империя	33
Перспективи за бъдещето	35

ДОЛНОДУНАВСКИЯ ЛИМЕС В БЪЛГАРИЯ

Увод	37
История на възникването и формирането на Долнодунавския лимес	40
Българският участък на лимеса: Описание на останките ...	48
Gazeteer на българските обекти от долнодунавския лимес	92
Библиография	94
Извори	96



1. View on the Danube near Novae (Bulgaria)

Изглед на Дунав в околностите на Нове (България)

FOREWORD

Today's world offers many challenges. Roman frontiers defined a single state, albeit one which no longer exists. Their remains are now spread across our countries in Europe, the Middle East and North Africa. Not surprisingly, our knowledge of the archaeological resource varies from country to country. Yet, the common features of Roman frontiers demand that they are treated as a single monument. Roman frontiers are the joy of the aficionado of cultural tourism – here is one great cultural route running right round the Roman empire, offering not just different sites but a wide range of landscape and scenery.

Protection is a complex issue in the face of our modern society and its demands. Archaeological investigation is an increasingly complex operation requiring more resources. Access to existing information can be difficult owing to the range of languages and styles of documentation. Visitors have high expectations, fuelled by television and other media presentations. To create and manage a single large monument such as the 'Frontiers of the Roman Empire' demands a management philosophy in which the whole frontier complex is treated holistically while local traditions and practices are respected: This is a considerable challenge as well as a great opportunity for international co-operation.

It is clear that the protection and enhancement of our common heritage requires much energy and tolerance, between and among the scientific community and administrators, at every level from the local to the international.

ПРЕДГОВОР

Днешния свят ни предлага множество изпитания. Границите на Римската империя от политическа гледна точка не съществуват. Но до наше време се е запазила само малка част от тях. Тяхни останки се намират в много райони в много европейски държави, Близкия изток и в Северна Африка. Във всяка от страните отделните обекти са в различно състояние. Но техните общи черти са основание за това, че цялата граница може да бъде разглеждана като един отделен древен обект. Също така римската граница е и туристическа атракция – от там минава туристическото трасе водещо по цялата някогашна Римска империя. Там могат да се видят не само отделни места, но и можем да си представим античния пейзаж и живот.

Защитата на границата е наше задължение. Археологическите изследвания ни дават все по-нови данни. Въпреки това достъпа до техните резултати е труден – повод за това са езиковата бариера и разликите в системите за документиране. Но посетителите имат големи изисквания породени от средствата за масова информация. Такива проекти като "Граници на Римската Империя" дават възможност да се изработи обща философия, позволяваща за цялостното разглеждане на римския лимес с отразяването на местните традиции и със запазването на местните обичаи. Това най-голямото предизвикателство и едновременно проблем, който трябва да се преодолее в рамките на международното сътрудничество.

Това сътрудничество изисква консенсус между нуждите на археолозите и изискванията на местните общности и власти, както на местно, така и на международно ниво.

David Breeze
Дейвид Брийз